

# 良友



THE MOST ATTRACTIVE  
AND POPULAR  
MAGAZINE IN CHINA



*The  
Young Companion*  
No. 57 期七十五





# 實 行 良 友 遍 及 全 國

## 徵 求 開 辦

瀋陽 北平 天津 濟南 南京 漢口 廈門 汕頭

## 良 友 支 店

### 徵求設辦良友支店啓事

本公司始創滬埠，迄今七載，以普及教育宣揚文化爲宗旨。七載以來，按部就班，以有今日之發展，迴溯創辦之初，僅業印刷，而苦經研究，成績之佳，名震全滬；旋經一度擴充，印刷而外，復營出版。今則所創各種圖書雜誌暨各項美術圖書，一篇脫版，即已海宇風行，惟是同人未敢引此自滿，猶有大規模之計劃，謀所以爲文化教育致其全力者，正在籌舉之中，至印刷出版而外，則更擬增闢美術日用品一部，出其餘力，爲良友數十萬之國內外讀者作忠誠之服務。在此諸端計劃之下，擬於本年內，增設國內支局八家，除廣州，香港，梧州三處早經成立外，所有汕頭，廈門，漢口，南京，濟南，天津，北平，瀋陽八地，均擬即行開辦。至其名稱，一律定爲『○○（以該地名之）良友公司』。歡迎上列各該地人士與本公司合作舉辦！或獨資經營或與本公司合辦，均已訂有詳細章程，倘承有意接洽，請於本年八月以前，投函上海本公司，即當竭誠函答一切。謹啓。

### 營業種類

- 本公司俟各地支店成立後，即採取商業新方法，實行連環商店制，同一管轄下在雄有勢力之十二處連環商店，其普及與服務力自必較獨家商店之力爲宏大，其將來所收之效果亦必有可觀，茲將營業種類略舉如左：
- (一) 出版各種文藝科學歷史書籍
  - (二) 印行美術圖書雜誌
  - (三) 印刷美術畫片彩色明星圖片
  - (四) 印行著名流行中西歌曲
  - (五) 經售各種樂器及音樂用品
  - (六) 經營及製造家庭日常美術物品
  - (七) 經營及製造兒童教育用品及玩具
  - (八) 經營及製造學校用品及學生文具

上海良友圖書印刷有限公司

中國上海北四川路一五八號郵箱一七二二

THE LIANG YOU CO., P. O. Box 1722, Shanghai, China.



良友

符箓

是誰的心，寄託湖畔的垂柳，  
成翠綠的珠簾，為青春的伴侶。關了一隅幽所。  
是誰的心，寄託湖畔的垂柳，默默等候燕歸來。  
是誰的心，寄託湖畔的垂柳，遙望古國的塔影，吊着無盡的淚絲。

——編者

柳垂边湖

## The Weeping Willow by the Lake

林悅明



## 本期目錄

陳友仁夫人張荔英女士(王開攝)	封面
蔣夢麟題「良友」	一
編後話	二
獻荔圖(彩圖)孫青羊作	三
天方夜談彩圖	五
國民會議籌備忙	七
首都植樹節	八
討逆陣亡將士追悼會	九
華僑時事	十
婦女時事	十一
外交近事	十二
中俄會議續訊	十三
時事述要	十二
東南西北	十四, 十五
神燈記(天方夜談故事之一)	十六
科學世界	十八, 十九
印度近況	二十
如是我聞(得所隨筆)	廿一
世界攝影名作	廿二, 廿三
明星大會	廿四, 廿五
悲鴻寫獸	廿六
中國古代石刻	廿七
能言鳥(天方夜談故事之二)	廿八
聞人介紹	廿九
荔枝之研究	三十, 卅一
十字街頭	卅二, 卅三
學生與體育	卅四
學生與音樂	卅五



## 編後話

現在，讓我們談談生意的話。

自從金潮發生變動以來，一切的營業都受

直接或間接的影響，尤其是本國原料缺乏的印刷界，成本驟然暴增，這是曾經在本刊報告過而為讀者共知的情形。因此四十九期起加了價，加價結果，銷數不但下跌並且增多，這件可以告慰的事實，亦曾經會計師的證明，讀者想還記得。最近呢，金價比半年前有起無跌，我們仍在努力掙扎中，不但保持原狀，更要在能力範圍內力謀推展。因此最近兩期發表「贈閱全年良友」的辦法。讀者看廣告可以知得詳細，那辦法的原則就是凡代徵得六份定戶的，贈送一份。我們打算在今年內贈出三千份。這是本着經濟原理與愛讀者合作，使人人有讀良友的機會。我們並非白白犧牲，幾千份良友贈出是有代價的，那代價就是使良友日趨普遍和鞏固。我們以為無論景氣不景氣，都得求相當的進展，使將來有改善的地步，因為辦雜誌不是一天或一年的事。

講到本報的營業，想起第一年每期銷數四五千，有時因百數十元的廣告費要趕期收取，要開夜工印刷，編者也曾僱份做做臨時的監工；而經理出外收賬的時候，往往順道到照相館找材料，情景一一如昨。現在辦事人員，辦事地方，和雜誌銷數都增加七八倍了。國外郵費加倍之後，以前定戶所付的郵費是舊價，每月要補貼六七百元；上期寄出外國的本報，每冊書邊切去一分，減輕些微的重量，結果省了郵費三百元，稍資彌補。單從郵費看來，出入之間微中見大，其他便可推想了。原本外行於生意的編者，和注意雜誌內容的讀者，談營業是多餘的事，不過由此窺見本報的進展頗能按部就班，與讀者長久攜手希望較有把握罷。

本期內容，「世界攝影名作」和「悲鴻寫獸」都是很有價值的美術作品，「明星大會」把四十多位出名的演員召集一起，與一般有電影興趣的讀者見面。影戲是現代青年普遍的嗜好，曾有某大學統計，學生宿舍壁上所掛的畫，電影明星佔百分之六十，可見普遍得很。文字方面，從天方夜談譯出兩段富有東方色彩，趣味濃厚的神話；同時刊出四幅有關係的彩圖，那四幅畫繪得十分神妙。

投稿諸君的通信處，請寫在文稿之末或照片的背面，否則出版後無從寄酬。現在有好幾位通信處未詳的，姓名就是：林雄彬，王治安，蔣雪雲，蔣我眞，王義章，周如三，楊永洗，黃啓迪，以上各位，請將通信地址補示。

梁得所





OFFERING LYCHEE TO YANG KWEI-FEI  
By C. Y. Sun

圖 荔 獻  
作 羊 青 孫



司公力電海上



# 畫插談夜方天

繪士理基石家畫國法

A PAINTER'S VISION OF "THE ARABIAN NIGHTS"  
Paintings by Jose Segrelles



左右兩畫參照本期「神燈記」



屋到通的相主他魔召一將阿  
裏自通臥兒和將，出擦神拉  
己搬榻子宰公叫巨，燈亭

珍等石却菓是那才菓看，燈拿阿  
的珠是實真都知樹那再之了拉  
奇玉寶，的不道，些去後神亭



左右兩畫參照本期「能言鳥」



金滿去拿枝鳴折百  
色瓶盛銀，樹了里  
水的了瓶叉的自才

山，在策擲將百  
脚直後馬前木里  
抵面跟，盃才



流水 (二部合唱) (甲)

李樹化作曲  
梁得所作歌

(合唱)



村外一條河源



頭出自幽僻的山坡；中流湍急，浪



花飛濺；匯合成深潭，水面不興波。好



一條河！涓滴的泉呀，出處雖微，有遠



大前程，萬里長征；活躍的浪呀，生



之象徵；深潭呀，水愈深流愈靜。

# EVERSHARP

PENS - PENCILS



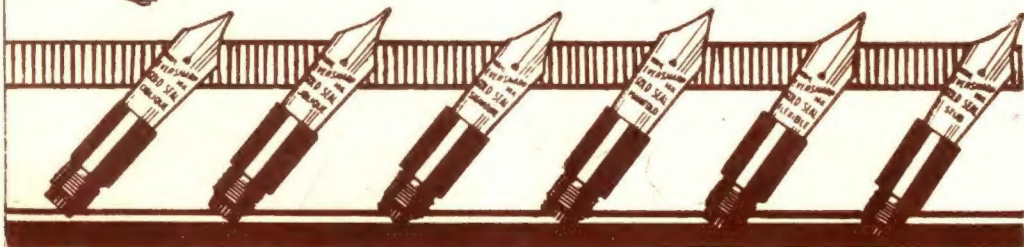
各大文具店  
書店百貨商店  
均有出售  
認明英文商標



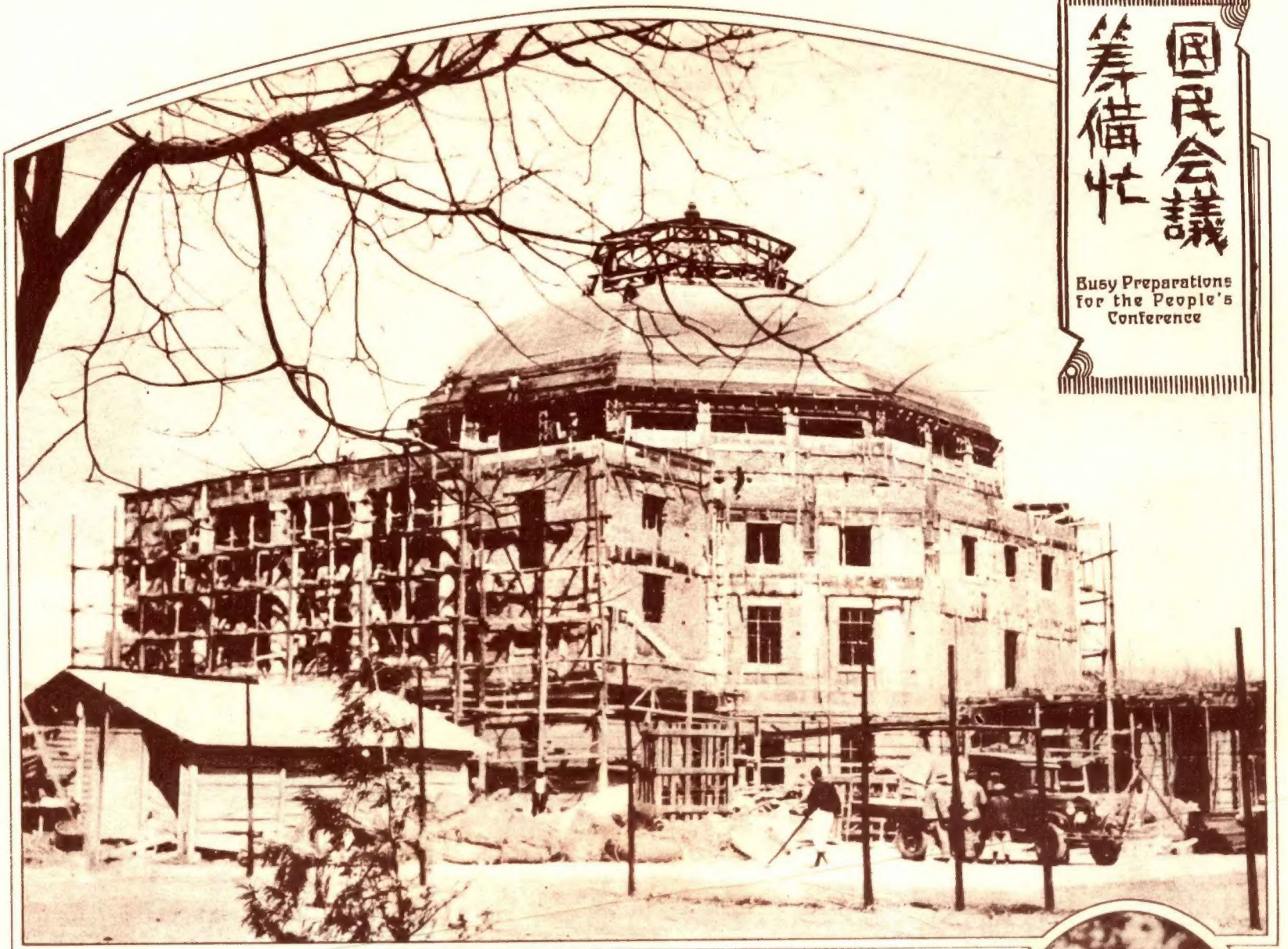
華爾永銳  
自來水筆  
活動鉛筆

互相為用 相得益彰

華爾永銳  
自來水筆  
活動鉛筆







# 國民會議 籌備忙

Busy Preparations  
for the People's  
Conference

(攝英黃) 內校學大央中京南在：場議議會民國之中築建

The auditorium for the People's  
Conference under construction



Hu Han-ming, President of the Legislative  
Yuan, who has lately resigned his office

見←  
院不  
長對  
胡而  
漢辭  
民職  
之議  
立政



Sun Fu, Assistant  
Supervisor of  
Election



Tai Chi-tao, chief  
Supervisor of Election

任孫科  
(左) 陶  
副主任  
(上) 選舉  
主任戴季



立事總籌會國  
夫陳幹備議民

Chen Li-fu, chief ex-  
ecutive of the People's  
Conference Prepara-  
tion Committee





門前部黨央中之日念紀週六世逝理總  
The entrance to the Nanking Central Auditorium



紀六逝總  
念週世理

(黃英攝)

The Sixth Anniversary of Dr. Sun's Death  
and Arbor Day



Pres. and Mme. Chiang  
both planting a tree

↑ 蔣主席與夫人  
宋美齡共植一樹



Lui Shang-ching,  
Minister of Home  
Affairs, planting  
trees

實業部長孔  
祥熙植樹



H.H. Kung,  
Minister of  
Industry,  
planting  
trees

內政部長  
劉向清植樹



子公女其及任右于長院察監之中場樹植  
Y. J. Yu, President of the Control Yuan  
and his daughter

Y. C. Chao, Vice-president of the Legislative  
Yuan planting trees



首都學生參加植樹  
立法院副院長邵元冲植樹



Girl students of Nanking participating in planting trees





都首  
討逆將  
士陣亡  
追悼會

Memorial Service to the war-dead held in Nanking

(攝華中京南)

族遺之烈先各及人要府國之前台禮會悼追  
Leading officials of the National Government and  
the children of the war-dead  
衆羣之中場會會大悼追



The large crowd in the meeting place



蔣主席領衆高呼口號

President Chiang shouting out the slogans

遺族學校學生致答詞



門前之會大悼追

Entrance to the grounds where the memorial service was held

A student of the School for the Children of the war-dead replying



The monument erected in the centre of the grounds

← 追悼會會場之紀念碑，四面均書「爲國捐軀」(李伯鳴攝)

長部各之中哀默



Chiefs of the various Yuan and ministries standing in silent grief





(攝館相照術美)員委兩垣耀陳及森林迎歡體團各僑華賓律非  
Chinese organizations in the Philippine Islands welcoming Messrs. Lin Sen and  
Chen Yao-yuan, members of the Overseas Chinese Affairs Committee



菲島華僑  
歡迎駐菲  
新領事鄭  
光林(×)  
爲鄭氏

(右)德  
使館全體  
職員

Chinese residents in the Philippine Islands  
welcoming their new consul, K. L. Kwang;  
(right) staff of the Chinese Legation in  
Germany; (below) dinner party given by the  
Chinese Merchants' Association in London

## 華僑特事

OVERSEAS NEWS

Chen Yao-yuan, Chairman of the  
Overseas Chinese Affairs Committee  
(in foreign costume) and Lin  
Sen, newly appointed Presi-  
dent of the Legislative Yuan



歡迎會中之僑務委員會主席陳耀垣  
(洋服者是)與新任立法院長林森



駐德中國公使館之外觀  
(左)倫敦華商協會聚餐留影  
(×)爲駐英公使施肇基, (○)總  
領事陳維承, (△)會長林炳榮



An external view of the Chinese Legation at Berlin





(攝華中) 影留念紀節三八女婦界各京南  
Young women in Nanking held a meeting on the International Women's Day

上海三八節紀念會中婦女節制會總幹事王立明女士演說



Miss Wang Li-ming of Shanghai speaking on the International Women's Day

婦女時報

WOMEN'S NEWS



攝場門爲大舉女上  
(中，會學行節海  
陳盛左場，於紀國  
昂況爲之上復念際  
德會前圖旦會婦

Shanghai young women held a meeting in Fu Tan University on the International Women's Day: (above) entrance to the meeting place; (left) members attending the meeting



演表裝化媛名之中會舞跳之款籌善慈爲會協女婦海上



A show of old and modern fashions



(攝報申) 婦夫仁友陳之會舞跳善慈會協女婦與參  
Mr. and Mrs. Eugene Chen attended the Charity Fete and Ball given under the auspices of the Shanghai Women's Association



# 外交近聞

## DIPLOMATIC NEWS

捷克國第一任公使親見蔣主席後  
出禮堂時攝影



( 斯哈長部通交3.曼西拉長部生衛2.德爾蘇長部濟經爲1. ) 京南到長部三盟聯際國  
Prominent officials of the League of Nations arriving at Nanking

Dr. Robert Feitscher, the new Czechoslovakian Minister leaving the hall after having been received by President Chiang

法國飛行家白爾丹及馬恩煦由巴  
黎抵滬飛行途程共費九十五小時



Tsing-Hua College alumni meeting: the U. S. Commercial Attache speaking



影攝時講演爾羅亞贊參務商國美請宴會學同華清  
The French aviators, Burtin and Moensch, arrived at Shanghai from Paris. Their actual flying time is only 95 hours

圖之小縮瓶大



惟奧新均能收羅而實現之  
故爲肺癆及虛弱病人與小孩之  
第一內服補劑  
中國總經理 上海德商禮和洋行  
本外埠各大藥房各大公司均有經售

含維他命最多 故滋補力最大  
允稱全世界第一補品  
雞蛋之滋補 魚肝油之壯身 維他命之  
補腦力 壯精神 燐之補神經 鈣質之  
養骨髓



# Ossin

奧新  
：就是  
雞蛋魚肝油





中俄會  
議續訊

中俄全體代表集會之新攝  
（中俄代表全體集會之新攝）  
社北形議聚團國會

Moh Teh-hui, Chinese plenipotentiary delegate to the Sino-Soviet Conference, held a meeting with his whole staff  
德代之公表（下）  
惠表全室團  
。莫權中辦代



Mr. Moh Teh-hui in his office



一言，使人為。英德會為右後合國駐德（上）  
女崔夫，莫前大惠，屠至排影大俄惠  
士淑人英夫排使，莫慰左由（使英與莫

Mr. Moh Teh-hui and the British Ambassador to Soviet Russia

老 事 和 庭 家

無故而出言不遜小事而動輒勃谿安樂之家庭為此破壞者不知凡幾矣但追源禍始其暴躁之原因常為腸部阻滯失其活潑之動機故也所以便秘不瘳和平難望夫婦之感情莫復戚友之為累無窮斯時也苟服清導丸數劑行看狂暴者和易矣胃腸者溫存矣隨後無須常服只間服一二便可性和體健愉快安康矣



福建西埔郵辦處徐君壽椿云「鄙人常患便秘以致肝火甚大百藥無效後服清導丸數次非但平肝利便而且體健神增真良藥也」



清導丸各藥房均有出售或向上海江西路四五一號韋廉士藥局函購每瓶七角六瓶三元五角郵費不取  
韋廉士醫生藥局之出品在美國製造確係美國貨



五十五歲身高英尺三尺五寸五之巫人（與華僑照相館主人張君合影）



A dwarf aged 55 measures 3 ft. 5.5 in height

CURRENT NEWS

零時  
拾事

北西南東

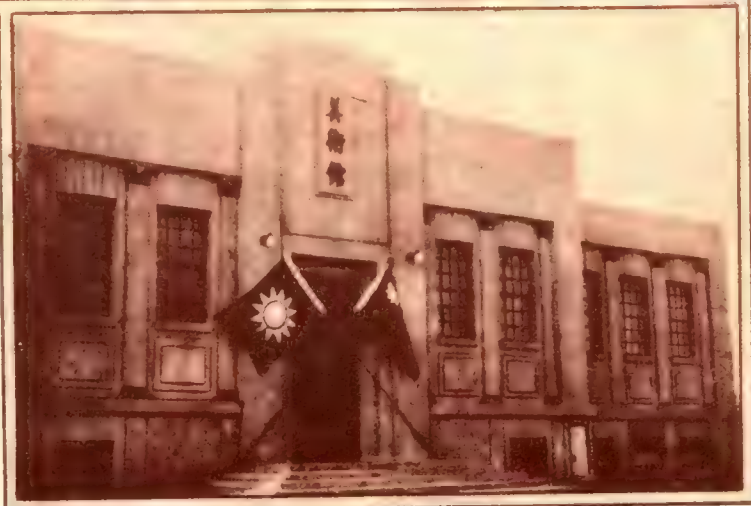


情表當術津在南黃  
形演衆館美天氏二畫繪舌以  
Tongue painting: performance before  
the audience by Huang Erh-nan



覽品人氏岳刻之歸留  
會展作個倫家雕滬法  
Yao Lun, Chinese sculptor,  
and his works

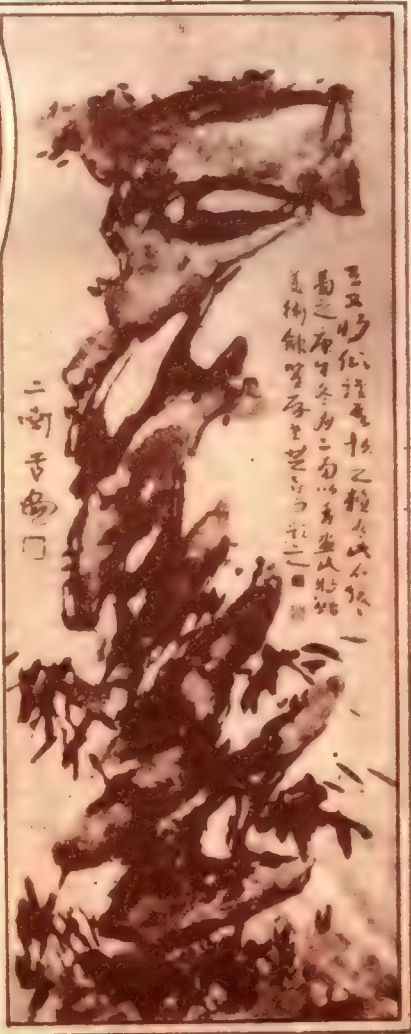
館術美津天→



Art Gallery in Tientsin



前歲槍斃其姊  
之情人，最近  
Miss Chang  
Ching-ju of  
Tatung  
University committed  
suicide by  
cutting  
with herself  
a knife  
黃二南氏舌圖作品  
之一（張建之攝）



Tongue painting by  
Huang Erh-nan





影留禮典立成會公築建海上  
Inauguration of the Shanghai Architects' Association



形情時岸登滬返隊球足學大兩暨之島菲征遠  
The Chinan football team returns to Shanghai from the Philippine Islands



攝聞北一獎發司張畢法館儲新同  
一社新東品給令副業科司才民澤  
Vice Commander-in-chief Chang  
distributing prizes to school  
graduates



留會歡同旅氏少之縣中赴  
影中送鄉滬在川唐長山任  
Fellow countrymen entertaining  
Tang Shao-yi, Magistrate of the  
Chungshan district, Kwangtung



Memorial service held in Hankow for the late  
General Chang: victims for sacrifice  
placed before the altar



Mrs. Chang, the late General's wife,  
weeping bitterly

漢口張輝耀師長追悼會，上  
夫人爲祭台前之犧牲；右爲，  
夫人痛哭之狀（沈雪雁攝）

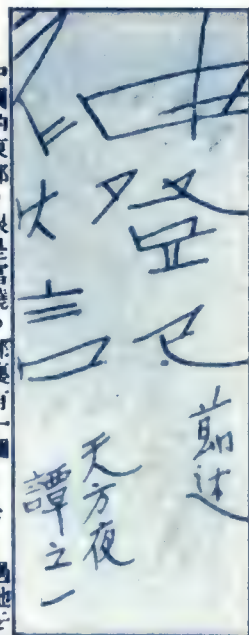


哭，爲號上  
之爲炸，海  
慘死後中開  
狀難之途赴  
。之船失楊  
。棺身慎州  
（申材，爆  
報及左炸輪  
攝家右，船  
）屬兩上大  
哀圖圖吉



Explosion of the S. S. Ta Chi while on her way to Yangchow: (above) the hull of the ship after explosion;  
(right and left) pictures showing coffins of the dead and their weeping families





中國的東部，很是富饒。那裏有一個

縫衣匠叫做對世德法的，他很貧窮，常常是入不敷出。家裏有一妻一子，兒子叫做愛拉亭，是一個性情很執拗而又懶惰的孩子，對世德法教他什麼，他都不喜歡跟着去做，因此父親不覺因愁成疾，竟因是而死了。母親知道愛拉亭是不能繼承父業的，便祇好把衣店關了，自己紡績來度日。

自此以後，愛拉亭越弄越壞了，他母親也怕他不敢干涉他。有一天，正在路上閒蕩着的時候，忽然碰到一個人，自認他是他的叔父，現在特回來看看他的父親，想不到却死了。他又問愛拉亭住在那裏，又給他金錢叫他好好地回去供奉母親，並約於某日到他的家裏，看看他的哥哥的遺址。他有層有次地說來，好像真的一般，使愛拉亭也不敢不相信。原來那個自認做愛拉亭的人，原是要害的一個神巫，懂得魔術，他來這裏，原是有目的的，他正物色一個可以利用的人來幫他的忙，他看見愛拉亭遊閑的樣子，知道是可以利用的，特預先探聽好他的家世，冒認是他的叔父，來引他入彀。

愛拉亭回到家裏對母親說，母親也半信半疑，祇記得他的丈夫從前是有一弟弟的，不過老早死了。現在既然有這樣的人，也不管許多，先看看怎樣才打算吧。到了那天，便將那些金錢置辦好了食物，安排他到來。當晚，那神巫果然來到。他看見愛拉亭父親的遺囑，伏地大哭，看見他生前的遺物，都現出很悲哀的樣子，吃飯的時候，又和愛拉亭的母親繼續敘述從前的事，說他於四十年前即別兄外出。歷往波斯印度等國，最後在斐洲住了許久，

因每日思念着哥哥，故此特地回來，想不到已早離人世，好在回來不久便在市中遇着愛拉亭，看見他面貌酷似哥哥，因而詢及，才知始末。並說他出外時候，哥哥還未結婚，故她前此未能見過他云云。言之鑿鑿，好像真有其事一樣。

愛拉亭的母親聽說，也深信不疑。神巫因又詢及愛拉亭現在學那一門手藝，愛拉亭的母親聽了不覺嘆息把他如何不長進的話對他說了。神巫便問愛拉亭，『你從前不願當手藝，是不是你不喜歡你父親所幹的東西？那末你喜歡幹什麼，你說出來吧，我能够幫助你的。』愛拉亭很難為情地不能作答。神巫又說，『那末我替你開設一間商店，販賣各種貨物如何？』愛拉亭平素在街上看見那些富商巨賈們在街上華服馳馬，好不威風，心裏已羨慕不置，現在聽說神巫可以幫他做個商人，不覺大喜。當即答應。

第二天神巫便來，和愛拉亭到市上買了一身極華美貴重的衣裳，換好了又帶他遊許多地方，又介紹他認識許多人，到傍晚才帶他回家，並約明天再帶他到郊外遊覽諸名勝，才自回旅店。愛拉亭母親看見自己的兒子鮮衣華服，氣洋洋，不覺心花怒放，連連稱謝不已。



(攝地光晶) 藤紫

帶他去郊外遊行。未幾，神巫果然來了。便帶他出去。遊了許多未見的地方，越行越遠，又走到一座行宮的園裏，飽覽無遺。那時神巫也有點倦意，便對愛拉亭說，『我們在這裏先休息一會罷。』於是便在

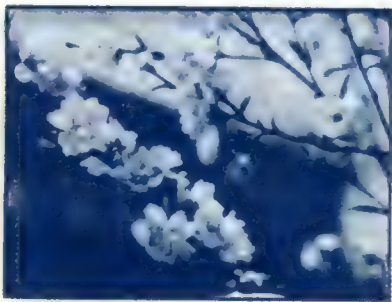


(攝地光晶) 春色

一個池畔坐着，拿出果餌，大家吃了，重又起行。漸漸走到人烟稀少的地方，前面橫着高山，行人絕跡。愛拉亭不慣走長路，便跟着腳要回去。神巫便說，『前面還有廣闊，珍奇品物甚多，都是見所未見的，若現在便回去，放着機會不去看看，便可惜得很了。』愛拉亭聽說，不得已跟着前去，走到一個很狹山谷，左右兩峯對峙，尖若劍削。神巫便說，『我們就停在這裏罷。現在我給些珍奇的東西給你看。』說着叫他拾一些樹枝來堆起了，用火

燒着，然後拿出一點異香投在火裏，口中念念有詞，未幾，地大震，裂開一個洞，洞下有一塊一尺多長的方石，石上有一個銅環，好像專預備來提起這石用的。

愛拉亭見狀大為驚震，轉身想走，神巫推他仆在地上，罵他不聽他的命令。又溫柔地對他說，『這石下面有許多珍寶的東西，是上天特地賜給你的，因為世上祇有你一個人可以去取得，現在你跟着我的話一一去做吧，否則你便會有危險。』愛拉亭頓覺不敢辭。神巫便教他先揭開了石，他依言揭開了，下面現着一個深約三四尺的洞。神巫再叫他由這洞進內，並說『從這洞循石梯而下，便有三間巨室，第一室有四個銅瓶盛着許多金銀，你千萬不要動他。並且你走路小心不要觸到牆壁，否則馬上要死的。第二室有一間大花園，種着許多結滿果實的樹木，再沿着石梯而上，便可以看見一個壇，壇裏面有一個神像，面前有一盞燈，你看見這燈便可把他熄了，將油倒去，藏在身上帶出來，至於那些果實，如果你喜歡，可隨意要些。』說着便把一個指環給他，說這指環是可以保護他的，他接了環便走到洞裏，所見和神巫說的一樣，他取得了燈，出來時，便記起那些果實，走去看時



(攝地光晶) 陽朝

一點，好多換一點錢。那知一擦，却突然一個巨魔顯在前面，說他是那燈的奴，願任驅使，愛拉亭母親看見大驚，愛拉亭却早知就裏，立即命巨魔拿東西來吃。不久，巨魔便取十二碟精饈來，那十二個碟都用銀來做的，光彩耀目。母子兩人，吃完之後，餘饌還可以留起來吃幾餐，吃完了

，才知道這都不是真正的果實，却都是一些寶石珠玉等的東西，愛拉亭也不知是珍奇，祇當是玻璃的，覺得好玩，便摘了許多，滿塞在身上，然後走到洞口，神巫便問他要燈，他說因為燈給那些果實壓着，要他扶他出來才可以給他，神巫却一定要先交燈給他，他却一定不肯，兩人爭執許久，神巫不覺大怒，便焚香念咒，驀然一聲，石又合起來，便把愛拉亭埋在下面。

原來那神巫偵知這裏有一盞神燈，得了可致致富，而且知道一定要假手別人才可以得到這燈，故騙愛拉亭入彀，預備一接了神燈之後，立即把愛拉亭埋在地下，免他洩露，用計是很毒的，不料愛拉亭却堅執着要先出來才把燈給他，他大失望，忿而把石合起來。石既合之後，忽然記起那隻指環尚在愛拉亭的手裏，燈得不到，又暗了指環，悔已無及，即日憤返斐洲。

愛拉亭在洞裏凡三日，自以為必死。無意中觸及指環，鏘然一聲，突然一個巨魔在眼前出現，說他是那燈的奴，誰做了指環的主人，便可以役使他，愛拉亭便叫他救他出穴。果然話猶未了，愛拉亭已回到當日神巫焚香誦咒的地方。他馬上回到家裏，母親正疑懼悲泣，見他回來，大喜過望，愛拉亭具道一切，把那些果實一一拿出來，珠光滿室，一望而知是奇珍。可是他的母親出身微賤，並不識得，祇隨意放在床後便了。第二天，母子兩人正想吃早餐，可是吃的東西却沒有了。愛拉亭便說不如把燈去賣掉換錢，便拿燈出來，見那燈黝黑異常，便想擦得光耀

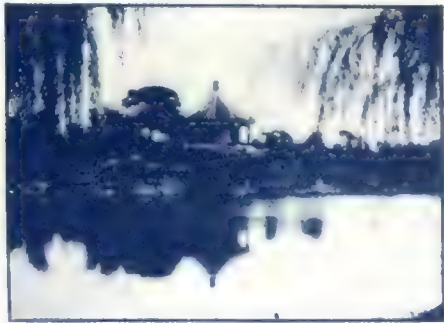




又將銀鏤去換得錢來過活，如是許久，安閑度日。一天，國王的公主出行，愛拉亭任戶後窺見公主美麗異常，便對母親說，非妻公主不可。母親便說他狂妄，可是愛拉亭癡心一定要，並央母親去對國王說，母親沒法，祇好硬着頭皮，冒險去走一趟，那時愛拉亭已識得那從洞裏取出的果實都是珠寶珍寶。便叫母親去和國王說時帶牠去做貢品。母親果然帶了去朝見國王。國王見了貢品大為讚賞。正想答應，可是當時朝中宰相，正替自己的兒子去向國王乞婚，看見心裏便不快起來，便求國王寬限三個月後，他的兒子可以去找到比這個婦人所帶來的貢品還要珍奇的東西。當下國王便叫愛拉亭的母親三個月後再來，託辭說是辦珠寶要很費時日的原故，於是她便回來對愛拉亭知道，不禁驚喜欲狂。準備耐心等待三月，乃成嘉禮。

三個月期到了，愛拉亭再叫母親去見

國王請示。國王沒法推辭，看見愛拉亭母親的模樣，知道他們也不過是窮人，竟敢有此妄想，因是故意設法來為難她，要她須選精壯黑奴四十人，俊俏美女四十人，並用金盆四十個，滿盛希世的珍寶來做聘禮，愛拉亭的母親聞旨，以為絕望，回去對兒子一一說了。那知愛拉亭聽了毫不介意，立即把燈一擦，吩咐巨魔去做，利那間，白黑奴都站在面前，盆中珠寶，更光怪陸離，不可逼視。母親看見，驚詫不已。馬上帶領這八十個奴僕將珠寶獻上國王。國王見愛拉亭具此財力，也大為滿意，立即答應，並宣旨召愛拉亭立即進宮。愛拉亭聞報，立即命巨魔帶自己去沐浴好，更換了最華美的衣服回來，再着巨魔備駿馬一匹，僕從四十人，並替他的母親要幾套比王后所穿的衣服更要華美的衣服，及女侍六個，再要金錢十萬枚，以備派給沿途路上觀看的人。各樣辦妥，愛拉亭便騎着金鞍駿馬，和母親帶着侍從一路上浩浩蕩蕩進宮，沿途觀看無不讚美，走到宮門，百官夾道相迎，國王接見，覺得愛拉亭服飾華麗，遠勝自己所用的，也覺黯然，便命賜宴，並想即日成禮，經愛拉亭奏請，說想在王宮附近建一大廈給公主居住，國王准奏，並宣旨叫他隨意擇地建造。歡宴畢，愛拉亭等辭別回家，立刻命巨魔在王宮旁邊



天還未亮，王宮的宮門還未開啓，祇見那堂皇壯麗巨廈，已巍然峙立在皇宮的旁邊。國王起來，大為折服，他不知道愛拉亭有這奇術，還以為他真是請整千整萬工人來替他建的呢。

是日愛拉亭和公主即成嘉禮。他請國王和朝中各臣到他的大廈去宴會，遍覽各處，人人稱讚，國王也自嘆王宮不如

愛拉亭自和公主結婚後，兩人相得其歡，而愛拉亭對人接物，毫不驕傲，因是舉國上下，個個都愛戴他，有一次國王和別國打仗，愛拉亭也從軍効力，屢建奇功。益得國王恩寵。豈知禍福無常，而愛拉亭以為從此可安享幸福的，却不料災難又臨到身上了。

原來神巫雖然得不到神燈，心仍不息，有一天他占卦知道愛拉亭尚在人間，而且享受那神燈的富貴，不覺大怒，馬上走回來，買了幾十盞嶄新的油燈，在街上故意大喊着『舊燈換新燈。』恰巧那時愛拉亭出獵不曾回來，單留公主在那裏，聽見侍婢說有人肯拿新燈換舊燈，公主本來不知道神燈的奧妙，以為是無用的舊燈，使叫侍婢拿去換了，正中神巫的詭計。他得了燈，馬上走到荒僻的森林裏，命巨魔把公主和巨廈一併攝來。



(攝明悅林) 柳之前新

十天以內要把公主尋回來。愛拉亭逐日偵查，却得不到一點頭緒，有一天，無意中觸到指環，巨魔立現，愛拉亭叫他巨宮移回來，他說這是神燈的力量，他不能幹的。愛拉亭無法，便叫他帶到公主那裏，悄悄和公主見面，知道神巫想逼公主嫁他，便設計教公主把神巫毒死，取回神燈，再把巨宮移回原處。國王看見大喜，連連向愛拉亭道歉不已。

却說神巫還有一個弟弟，住在非洲的西部，占知哥哥被人害死，大為憤恨，立刻起程要替哥哥報仇。抵步之後，探知愛拉亭的巨宮所在，便把當地的一個善替人禱疾的聖母害死了，自己喬裝聖母來到愛拉亭所住的附近，公主慕名請她進內，遊覽各處，他便對公主說這巨魔裏面可憐還有一樣東西不曾完備，這就是最好能夠找一隻鸚鵡卵來掛在屋頂上便好了。他去了之後，公主便對愛拉亭說及，愛拉亭為想博得公主歡心的原故，立即擦燈想叫巨魔去辦，那知巨魔聽說，大為震怒，他說，『我已使你富貴尊榮，不知感激，還要我幹這找鸚鵡卵的下賤工作，本當罰你，姑念你事出無心，而且也是受人愚弄，尚可原恕。』他便把神巫弟弟假扮聖母想陷害他的話都說了，愛拉亭才恍然大悟。馬上裝做頭痛，叫聖母來替他醫治。那假扮的聖母聽見叫他，以

為機會已到，便在假意替愛拉亭看病的時候，拔出利刃想刺去，愛拉亭早已防備，一躍而起，奪刀反將他殺死了，並把前後事一一對公主說知，公主方如夢初覺一般的醒悟過來。

後來國王死了，沒有兒子，便由公主和愛拉亭共同視政，國泰民安，在位很久，極為萬民所稱頌。

(完)

(攝明悅林) 柳之頭橋

建造一所富麗堂皇的巨宮，用黃金做瓦，壁玉做牆，翡翠做柱，珊瑚做梁，裏面修廊曲室，凡二十四座，務必窮奢極侈，遠勝王宮。故意要留座不曾一竣工，以表示出是急忙建成的，又開一座大園圃，舉凡希世嘉果，奇獸珍禽，無不具備，至於各部的管事及招待候的僕人們，更要齊備。巨魔立即依命辦去，



# 科學世界

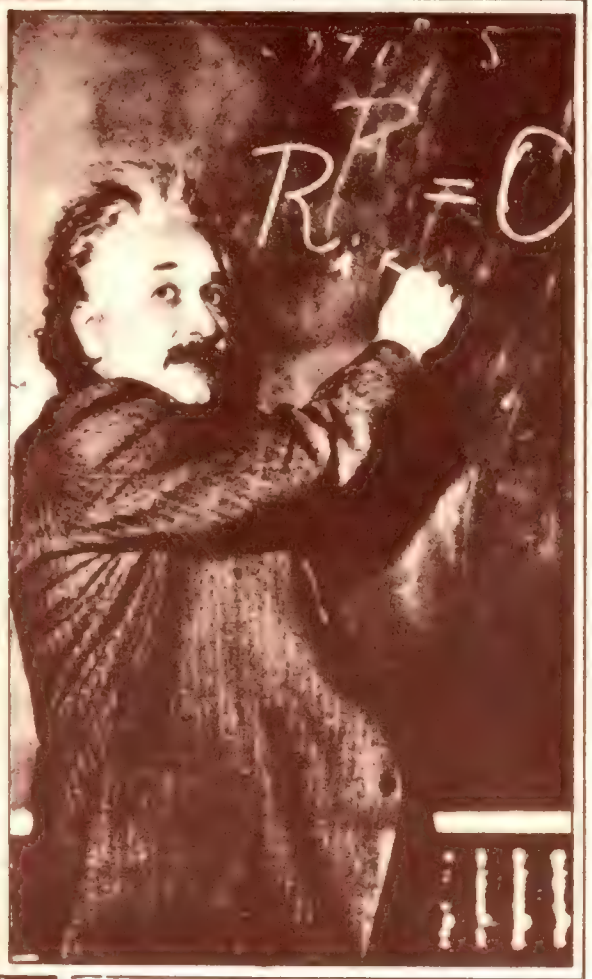
SCIENCE and INVENTIONS



音各以短強浪低輕指浪變太間震此棒按用演樂明近窮妙無  
。種奏，弱遂，重所。成，之動發，觸手奏器無又，用線器樂之聲無  
樂出可長分聲高按手聲即以空電由電指者，聲發最無電

An orchestra which plays "ether" music with "soundless" instruments! a wonder made possible by wireless

Dr. Einstein, the famous German scientist, photographed outside the Mount Wilson Observatory on his arrival at the U. S.



之題與氏鏡大台文愛研最學論遊愛  
神運友在。之設台氏究近家之。因  
情算人天上天有留到。赴愛德發斯  
。數討文圖文世影加左美因國明坦  
學論台為望界，省圖有斯大相之  
時間內愛遠最該天為所坦科對西

Dr. Einstein writing out the quation for the density of the Milky Way after listening to a lecture by his friend at the observatory



A Communist rioter goes out under a tear gas barrage



受淚察動共國圖施淚  
戰彈擲時黨羅為用彈  
者，以警暴省美。之

樂故生又既，而時淚雙  
用警命不捷收被失，目  
之察，害，効捕明暫流

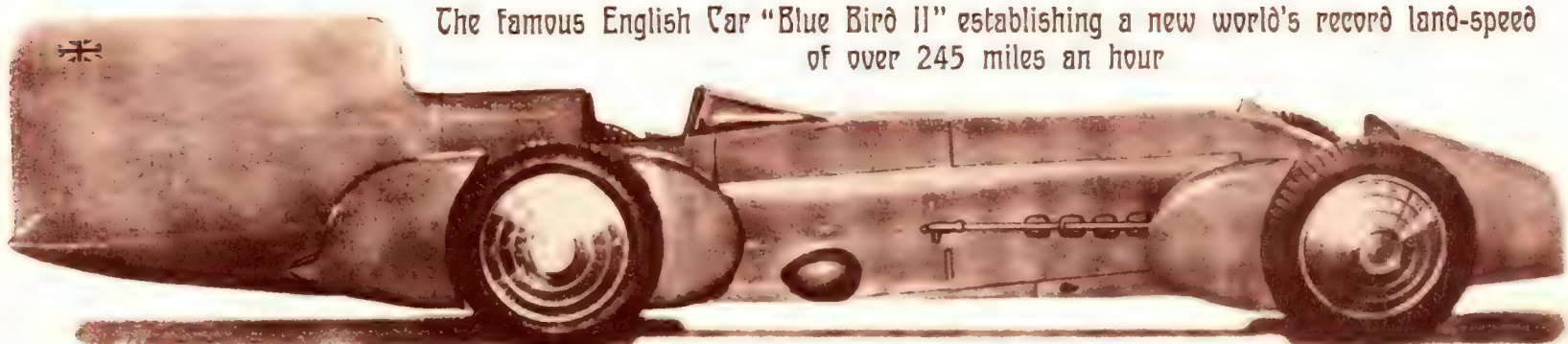
器陸靈速三高炮，近飛  
戰便準萬射發英世船  
兩，確英成明國空射  
用為，尺績，乃戰擊  
之空搬，竟該有發炮  
利戰運迅達炮新達



A new British anti-aircraft gun with a maximum vertical range of nearly 30,000 feet



The famous English Car "Blue Bird II" establishing a new world's record land-speed of over 245 miles an hour



奇有哩五十四百二行時小每車賽號『鳥青』國英之錄紀界世破打近最：車新之里英四行能鐘分每



The first aeroplane-crossing sign erected in California for warning motorists that low-flying aeroplanes cross a road

路車發牌路機美讓空  
過暫動號旁場國路中  
勿時，，附羅趣交  
由，飛設近省聞通  
此汽機有之飛！之

A new vehicle built to run both on the road and on a railway-track

車汽途長式新之道軌行可地平行可



A new wind-director for airmen resembling an airship attached to a mooring-mast



強之球之！之一指可熄垂燈高設號警夜  
弱方，長高風飛揮以，手自舉電兩察間  
。向示形架信行一聽行則燃時燈手之交  
及風汽上號場左其人自，電，安信通  
A novel device for controlling night traffic: the two signalling-lamps are held in the hands of the traffic-controller in the manner shown; when a hand is raised the light is switched on automatically; and it is switched off again when the hand is lowered



能尚今至製所前年十四：車汽部一第國美  
里英八時小每率速駛行

The first automobile, built in the United States 40 years ago, is still capable of going 8 miles an hour





甘地釋放  
與  
印度近況

之衝發警英衆度中巡運獨最  
寫突生又軍與民印行動立近  
真 Police dispersing Indians who  
insisted on taking part in a  
banned procession during the  
recent "Independence Day"  
disturbances in Calcutta



形禮聲衆時地(下)  
之中歡在出  
情答呼民獄甘

Gandhi acknowledging  
the cheers of a crowd  
after his release from  
prison

THE RELEASE  
OF GANDHI and  
THE LATEST  
CONDITIONS  
OF INDIA



A royal mausoleum in India

。後督，自之萬，其宣日九魯與武不印卓英  
狀協故治大鎊財間言，二同國力脫度會國  
況約左之，。產機後印九時民抗離組議所  
，表派目而人損性，度年被大英英織結召  
仍示對的結財失人至國十釋會領國聯束集  
未不甘相果機約數今民二。主袖範邦後之  
可滿地去與牲六達年議月計席甘園，，印  
定，與尙完如十七餘發廿自尼地，，但允  
云今印遠全是二萬，出九一赫，非仍許圓

(上)印度貝納拿士城大學面積七十餘里學生七千人  
(右)印度皇陵建築美妙爲世界奇觀  
(一)風景兩幅高劍父寄自印京



Art College B. H. U. Benares



# 我是誰

梁得所

現在所寫的兩個小學生的談話，是我親耳聽聞而據實筆述的。姓名相貌和性格，不必細表，只簡單地介紹，他們倆都不過十歲，同是小學生二年級學生。

甲：你將來長大打算做什麼呢？

乙：我原本想做生意的，可是我有点怕虧本。

甲：不做生意又做什麼呢？

乙：製造化學罷。

甲：不行，化學是很危險的，一不當心就會燒斷手。

乙：我姊姊是做化學的，又不見她燒斷手。

甲：靠不住

，總之危險。

乙（沉思一會）：還是做校長好。

好。

甲：對啦，我和你思想差不多，不過我甯願做教員不做校長，因為學校如果辦得不好，別人先罵校長。

乙：可是校長得錢比教員多。

甲：要許多錢幹什麼？我但求夠用便了。

乙：自己雖然用不了許多錢，可是將來有兒女的啊！

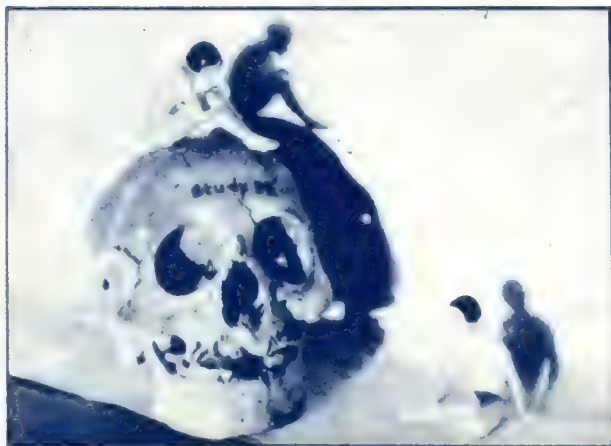
一串不知是幼稚還是老成的對話，傳入我耳裏。起初使我大吃驚，為什麼小孩子會說那不像小孩子說的話；接着我禁不住笑，十歲孩子竟想到將有兒女；終於，終於我不忍笑下去，因為他們的說話，啓示着生之疲勞與悲哀。

書：

新年伊始的時候，一個小店夥接到東家的通知

「去年工作勤謹，今年每月工錢增加一元——

他看到這裏，很歡喜。



攝康晉胡

謎之死生

「如果今年工作努力，明年工錢再加——」他看到這裏，更歡喜。

「如果今年身故，給予恤款五十元。」

他看到這裏，罵一句「他媽的」，於是把那信撕掉，恨恨然說：「五十塊錢叫我去死！」

廣西某要人在某大學演說，說：

「……我話知你（我告訴你），學問要求實際。否則大學畢業出身，叫你做工程師，你又有得（有得意思就是不能）；叫你做工頭，你又有制！（有制意思就是不肯）」

在談話中H君說：

「現代女子教育，就是從前纏足的變相，其目的無非為求嫁得高貴的丈夫。現在的「大學畢業」，等於從前的「三寸金蓮」。纏足愈纏得小，愈不能走動；教育程度愈高，愈不會理家。……唉，現代的女子！」

H君說得感慨繁之，我聽來却以為不必大驚小怪。雖然我想不出什麼說話替現代的女子教育辯護，可是女子出嫁是一生大事，就算為嫁而讀書，有何不可？從前男人以為女子不能走動才是美，於是女子含淚忍痛而纏足；現代男人喜歡學識時髦，女子便硬着頭皮去念書。然而等到纏了足，或讀了書，男人們不知為什麼又冷嘲熱諷。

世上的女人原本都不歡喜塗紅嘴唇的，只因男人喜歡看，她們才把嘴唇塗紅。一旦塗紅了，又遭男人笑罵。因此「男人都一般該死的」這句詛語常常在女子口中吐出來，並且在無可奈何中恨恨然加上一句「討厭！討厭！」

兩性鬥爭一日未完，社會始終是麻煩而有趣。我們讀小說，新聞，評論，或聽演講，談話，常常發見兩性鬥爭的事實與辯詞。

## 應斯響如肌生痛止

無論何時如遇皮膚粗燥擦損或爆炸蟲蟻刀割或燙傷切勿妄用俗傳便方如灰塵蛛網煙油芋葉之類以致潰爛難治只敷以如意膏止痛生肌如響斯應

遼寧北關永合福財東崔君

香亭云「鄙人腿部前患瘡

症膿血淋漓實深痛苦所敷

各藥均未見効以為不治矣

後知如意膏之功亦姑試之

不意敷後痛苦立除續敷未

幾霍然全愈矣」



如意膏係最新科學發明療膚專藥為韋廉士醫生藥局精深科學之藥劑師以八種珍品配合而成如尊處無從購買此膏可向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局函購每匣七角六匣三元五角郵費不取







THE SPINNAKER 帆  
By F. J. Mortimer (London) 作米狄莫國英



GONDOLAS 頭艇  
By A. Bologna (Turin) 利大意 作那波洛

1930  
名攝世  
作影界

THE WORLD  
PHOTOGRAPHIC  
MASTERPIECES  
in 1930



IMPRESSION OF NEW YORK 象印的約紐  
By C. H. Coster (U. S. A.) 作脫士柯國美



PEOPLE 衆羣  
By A. Grabner (Vienna) 作那伯萬國奧





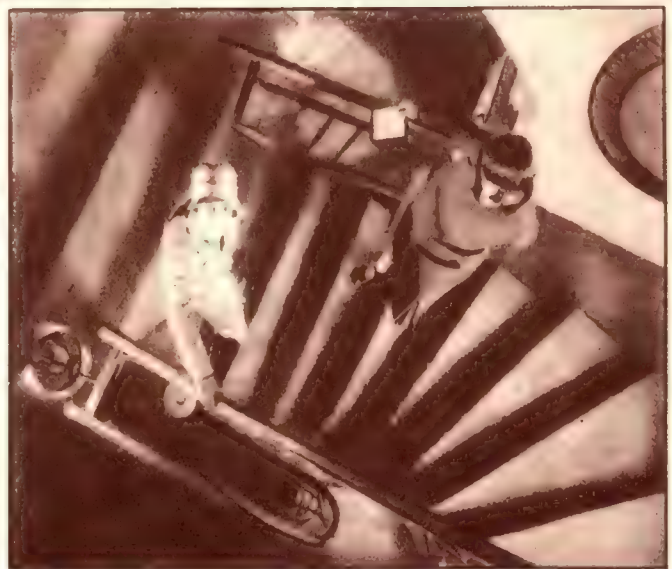
DROPS OF WATER 點水  
By W. Zielke (Munich) 作克爾泰國德



NCO THE BEYOND 待期  
By B. Leedham (Paris) 作民達李國法



MOTHER AND SON 子與母  
By M. Adams (London) 作士當亞國英



ON THE STAIR 顧拾  
By L. Schroder (Germany) 作多洛史國德





THE BIRTH OF EVE

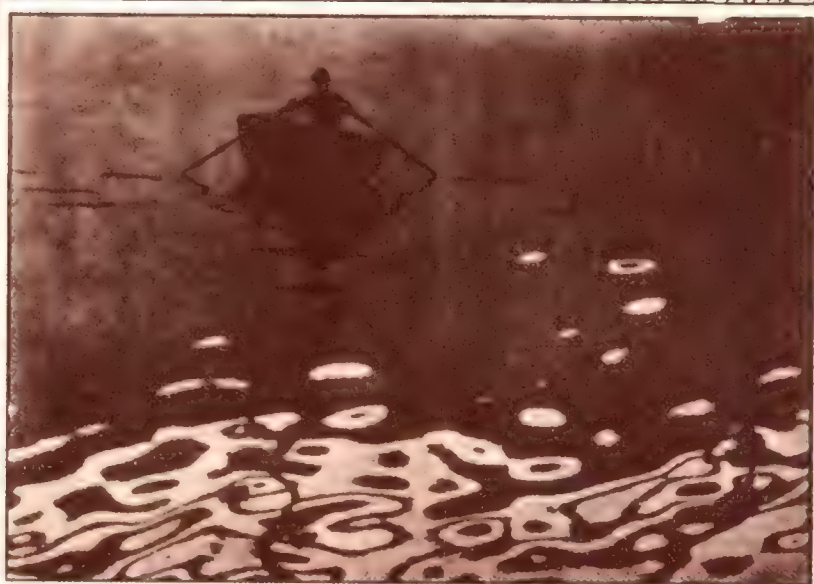
By Yvonne Gregory (London)

夏娃之誕生  
美國葛哥理作

STILL LIFE

靜物

By T. K. Shindo (Japan) 日本水申島作



TWILIGHT PATTERN

By R. Morita (Seattle)

暮色圖案  
美國達達作





Clara Bow  
寶拉萊克



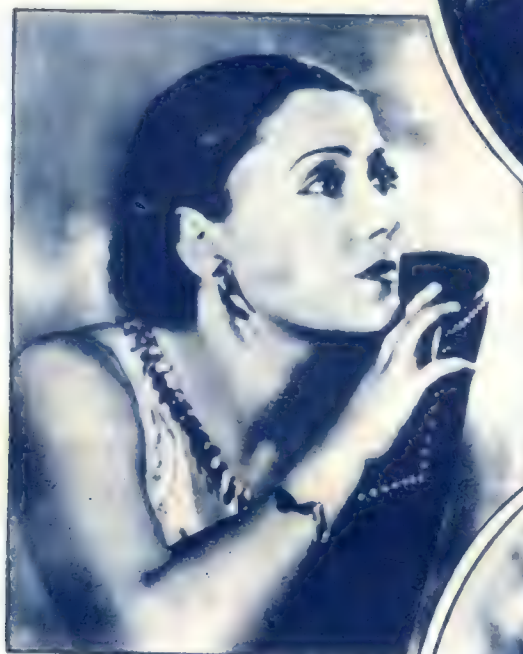
Jeanette Mac-Donald  
納唐麥妮琴



Dorothy Jordan  
丹約斐多



Colleen Moore  
亞摩倫柯



Gloria Swanson  
生璜史



Lillian Roth  
芙羅蓮麗



Fanny Brice  
斯來碧里末花



Kay Johnson  
生翰約凱



Mary Brian  
蘭白利馬



Renee Adoree  
里多亞妮蘭



著名電影女演員



THE WELL-KNOWN SCREEN  
ACTRESSES



Nancy Carroll  
爾洛卡錫南



Mary Pickford  
福克壁麗曼



Billy  
Dove  
芙杜麗比



Janet Gaynor  
諾蓋妮珍



Bebe Daniels  
兒尼但瑟瑟



Dolores Del Rio  
奧里德樂絲桃



Greta  
Garbo  
寶嘉達烈葛



Dolores  
Costello  
斯爾洛桃  
羅德斯卡



Laura La  
Plante  
蘭柏拉拉羅



Marion Davies

斯維戴倫瑪



Narma Shearer

拉希瑪瑞



Joan Crawford

馥柯鍾





Leila Hyams  
絲姆哈拉麗



Lois Moran  
蘭摩斯萊



Palsy Ruth  
Miller  
來米西柏



Raguel  
Torres  
斯里多爾桂洛



Corine Griffith  
斐葛蓮柯



Sue Carol  
羅卡蘇



Calherione  
Noylan  
蘭奈倫漢卡



Vilma  
Bankey  
開彭瑪維



Molly O'Day

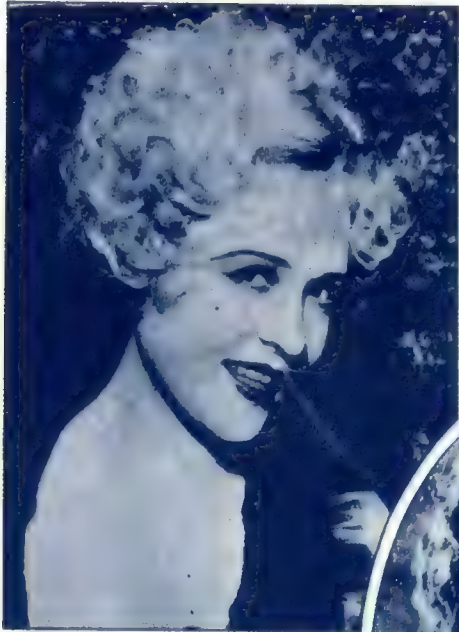
黛奧里莫



Norma Talmadge

文塔門瑞

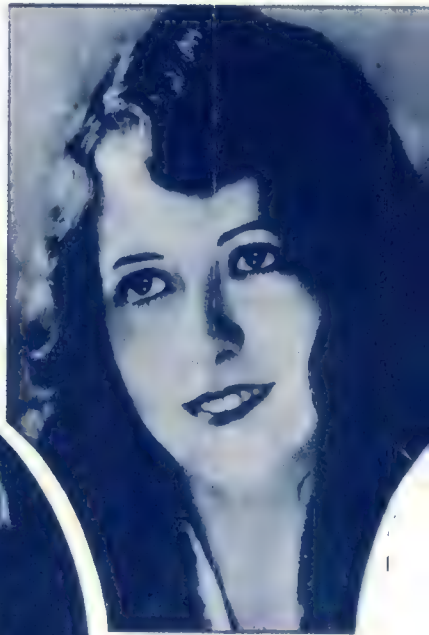




Phyllis Haver  
爾斐哈士里斐



Sally Eilers  
拉愛利沙



Barbara Kent  
脫甘拉巴巴



Mary Lallor  
爾樂劉利馬



Anita Page  
芝佩達尼安



Alice White  
脫惠絲麗愛



Mary Duncan  
肯鄧麗瑪



Camilla Horn  
漢拉末卡



Alice Terry  
里德絲麗愛



Bessie Love  
夫露西比



Marie Dressler  
來士左利瑪



Eleanor Boardman  
曼德波娜蓮伊



Dorothy Mackeill  
爾凱麥斐多





# 悲鴻 馬獸

作近畫圖鴻悲徐

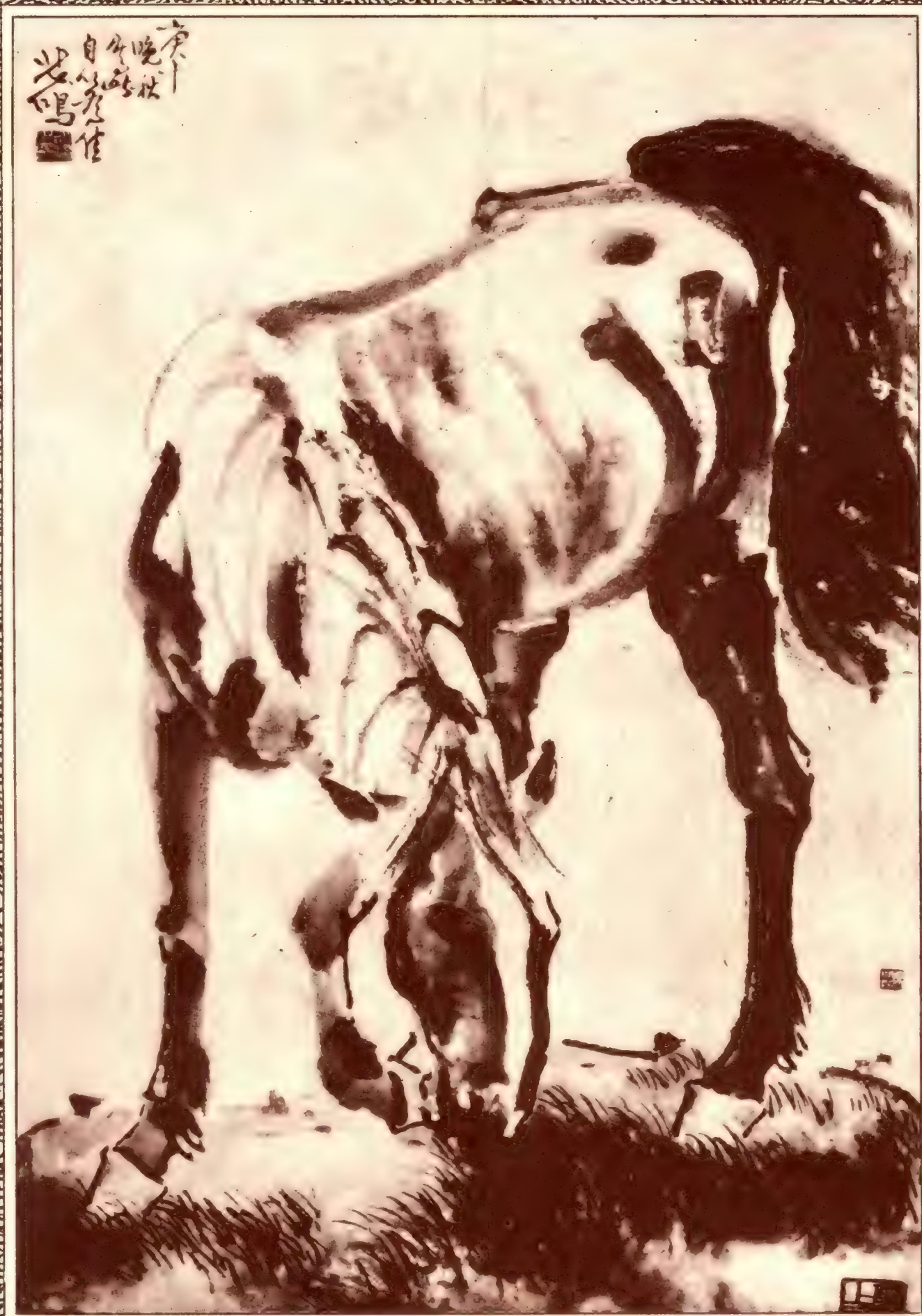
ANIMAL LIFE

By

Distinguished Painter

P. H. Hsu









厚雄魄氣巧精法刀：圖戰海雕浮  
Raised work representing a fight on the sea



A precious image of Buddha

扣留七十餘件石刻中之珍貴佛像

A Masterpiece of ancient stone engraved work



Some relief stone plates

之留扣關海津被國出運私氏拔路亞人英

文張  
攝建

# 刻石代古國中

CHINESE ANCIENT STONE ENGRAVED WORK



格風之術美方東現表足均韻神及巧技：作傑刻石代古



本拓刻石代三

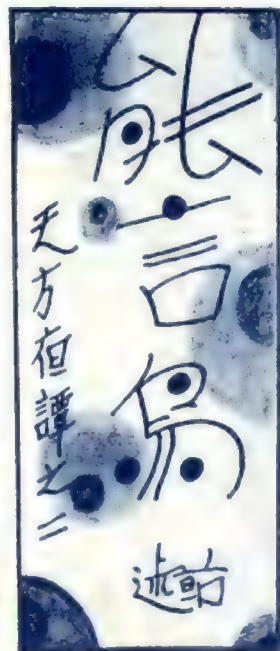
Ancient images of Lo-han



像漢羅代古之究考從無

浮雕石版之縮影





波斯國太子顧斯羅司加，是一個很喜歡在晚上改換了服裝，帶領了侍從們到民間刺探奇聞的人，國王死了之後，他便承繼王位，有一晚，他帶着侍從改裝走到一條幽僻的巷裏，忽然聽到一間屋裏有笑聲傳出，他在門隙望進去，見裏面坐着三姊妹在促膝談話。長女說希望他日能夠嫁國王的製餅師，那末便有很好的東西吃，次女說她希望嫁國王的廚子，這樣也可以一樣地得到可口的東西。第三個却笑着，她的姊妹們不求上進，她自己希望做着國王的王后，他日生一個美麗的王子。國王在門外一一聽了，又見那最少的女子容貌也很是美麗，便都一一記在心上。第二天便着侍從把那三個女子召入宮內，面諭要成全她們的希望，即日成婚，長女嫁與宮裏的餅師，次女嫁給廚司，三女却被冊立為王后。



一影小案圖

這三姊妹雖然意外地得償夙願，可是長次女是嫁給餅師廚人，而幼女却嫁與國王做王后，尊卑懸殊，長次兩女欽羨她們的妹妹之餘，不覺由羨生妬，由妬而憤，兩人便時時商量着去陷害妹妹，以洩心中的妬憤。可是久久還找不到機會，而王后對她們兩人却没有因地位不同而疏落，仍是很親愛地像姊妹一般地接待她們。

幾個月之後，王后已懷了孕，國王非常喜歡。她的兩個姊妹也來道賀，並願于臨盆時來看護，不必另叫別人。王后和國王商量，覺得自己的姊妹

來料理比較去叫那些保嫗自然更為妥當，便答應了她們。她們兩人暗暗喜歡，因為這樣便大有機會來施用她們的陰謀了。

晚期既至，王后生了一個很秀麗的男孩，兩姊早預備了一隻小籠，待一生出來之後，立即把他放在籠裏，投在宮河，任其飄流，一方面却對國王說是生了一個像小犬一般的怪胎，生出來便死了，已把他丟了。國王聞說，以為不祥，幾乎要把王后逐出，幸得宮中諸臣勸開。

那籠子流到御園河畔，給那管園的總督看見，立即着人撈起，開籠見是一個美麗的活嬰孩，而園督雖結婚許久，却還沒有兒子，看見甚是喜歡，他給他的夫人看，她也愛這孩子，便大家商量悄悄地将他收養了，當做自己的兒子。

第二年，王后又生一子，兩女又依前法幹去，詭對國王說是一個像貓一般的怪胎，墮地即死，已將牠丟了。國王聽了大怒，還幸一般大臣勸開了。又一年，王后復孕，兩女預先做了一個木偶，王后臨產，生了一個女的，她們便用木偶掉換了，把女孩依前法投入河裏。這樣一連的兩子一女，都湊巧地給園督獲得，把牠們一同撫養。

王后每次分娩必暈了過去，醒過來總為自己真是生怪胎，又見那幫忙自己的兩個姊妹，更不會思疑她們。因是她們三次都沒有被人窺破。國王見王后屢產怪胎，怒不可遏，便要治王后以死罪，各大臣知道王后的冤屈，都來力諫，結果國王免她死刑，却要將她囚入木籠裏，放在某寺門外，凡入寺僧侶，必先要睡她的面，遠則以同樣治罪，以示懲罰。

王后的兩子一女，同被育於園督，次第長成，兩男英俊異常，女則婉麗無匹。園督給他們名字，



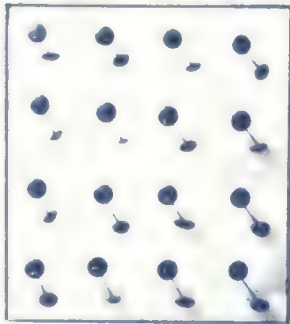
勒吐精  
老牌  
代乳粉  
樣品券  
奉上郵票十  
五分請將勒  
吐精代乳粉  
一罐及育  
嬰指南一冊  
寄下此致  
上海郵政信箱  
七〇五號  
英瑞煉乳公司  
姓名  
住址

大的叫做伯曼，次男叫做波維齊，女則叫她做百里才，三人都很聰敏，尤其是百里才她雖是最年幼而且是女子，但對於學業，甚至騎馬射箭等武藝，却比她的兩哥哥們還更精到。

當時波斯貴族，大都以建造園林爭巧取勝，故園督特別經營一座，佔地廣闊，裏面點綴得極盡美之能事，並另闢一園，養着許多禽獸來給伯曼們馳獵之用，這時他的夫人早已死了，他便向國王乞退歸田，以娛暮年，國王念他在職勤勞，當即允許，不料不到幾月，園督即以急症暴死，倉卒間不曾把河中得獲之事對伯曼等說知。所以他們完全不知自己是王族嫡裔。自園督死後，他們克盡子職，喪葬盡禮，承理遺產，兄妹三個，日在園中消遣度日，也不想求名祿。

有一天，伯曼兄弟兩人出外打獵，單留百里才在家。忽然一個老尼來訪，她參觀了園內一切名勝

(續見卅六頁)



(針頭大)二影小案圖





(寄乾社梁) 影近成文呂家名樂國  
Lui Man-shing, a noted Chinese musician

士女儀坤張家畫名  
Miss Chang Kun-i,  
noted for painting



申聰參兼協上  
報女事市會海  
攝士林黨主婦  
(—克部席女)

Miss Liu Ke-tsung, Chairman of the Shanghai Women's Association

Mr. Dong Tsi Lian, an engineer of the Cleveland Electric Illuminating Co., will return to China soon



廳廷伍辦會後善西廣  
Wu Ting-yang, newly appointed Rehabilitation Commissioner of Kwangsi

貢有回師工電名城 | 董子廉君  
獻所國將程氣之聞 美子國企



## 介紹人簡

### PERSONALITIES



Lu Chao-kun, Chinese Consul-general at Kobe

陸戶駐  
青寄(非總日  
鮑鵬領本  
振氏事神)



官本畢君←  
學東業 | 謝  
校京於最志  
警日近道

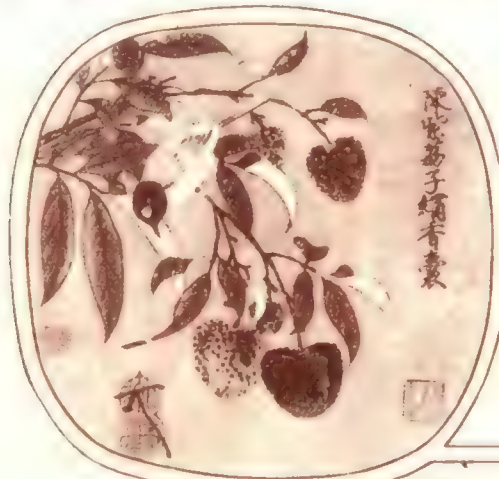
Mr. Hsieh Ohb Tao, recently graduated from the Police Officers' College in Tokyo, Japan



# 荔枝之研究

甫任農南廣  
攝高科大州  
魯主學嶺

## A STUDY OF LYCHEE

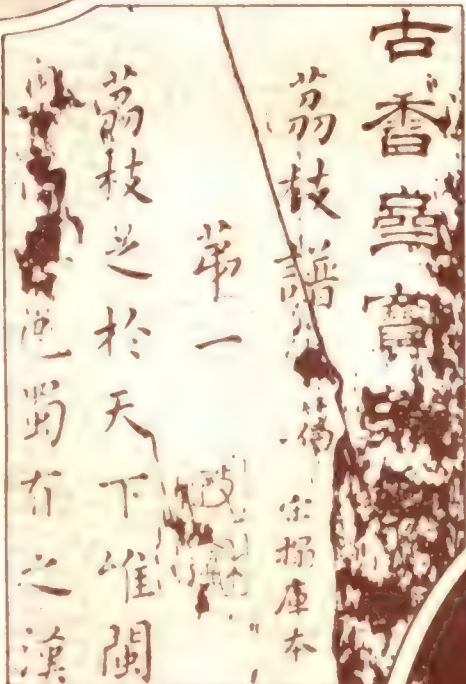


←陳紫荔子繡香囊  
(一幅宋朝古畫)

"The Chen Purple Lychee Embroidered Fragrant Bag," a lychee painting of the Sung Dynasty

→關於荔枝歷史  
之文識(一頁宋  
朝的古書)

By Professor  
George W.  
Groff, Direc-  
tor of Agri-  
culture De-  
partment,  
Lingnan  
University,  
Canton



Reproduction of a page of  
"Li Chih Pu"

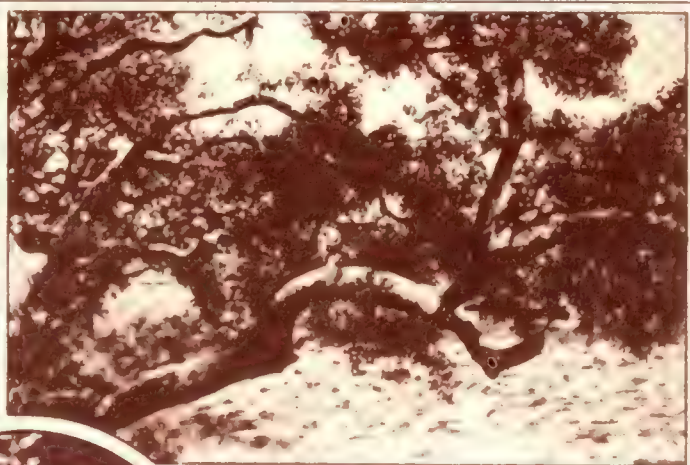
周保綱以，竹園時將，寶故株得枝種，貢清，荔掛增  
到護，大罩籬以，熟果貴甚，一只荔此品為前枝綠城



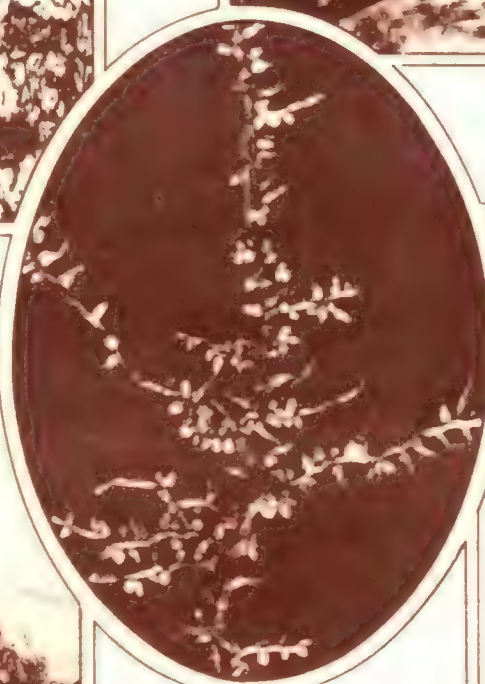
A Kwangtung lychee landscape

景風東廣與樹荔

枝幹盤曲綠葉婆娑



A lychee tree with gnarled trunk, and  
branches full of green leaves  
結植究學經者壯特圖秧樹枝荔  
果之栽研農係大別左

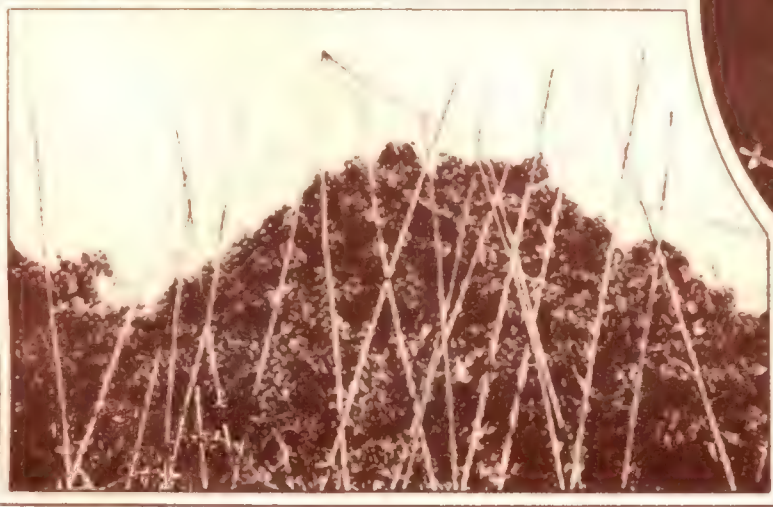


Healthy  
lychee root

地多於根荔  
土水酸，枝  
。之性宜樹



An acid peaty soil better for the lychee  
than an ordinary fertile soil



The Kua Lu (Hanging-green) Lychee



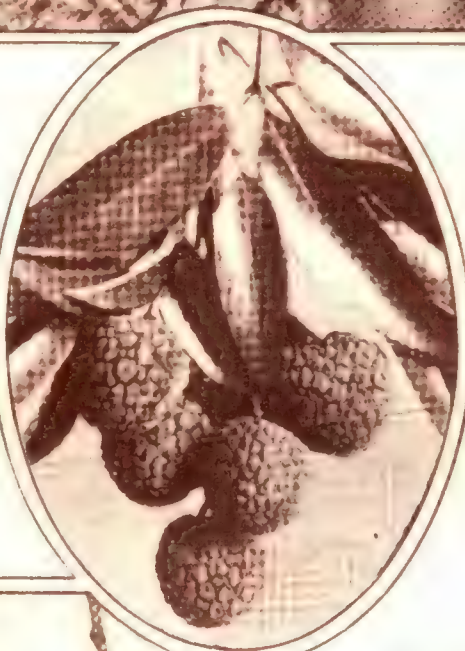


上枝爲蜜甘，核漿糯米糯  
品之荔，如味小多  
The No mi tsz (Glutinous rice) Lychee

佳不。故熟月，色皮紅月三  
，甚味名，早三紅細



中枝爲甜亦，核皮葉黑  
品之荔，香味大粗  
The San yueh hung (Third month red) Lychee  
The Huai chih Lychee labeled Hei yeh (Black leaf)



→ 香荔 (果實不大惟味頗香)

滿樹累累結實  
初夏  
Bearing fruit in clusters in early summer

日食荔枝三百顆，  
不妨常作嶺南人！  
——蘇東坡

The Hsiang li (Fragrant) Lychee  
卵其及虫害之枝荔



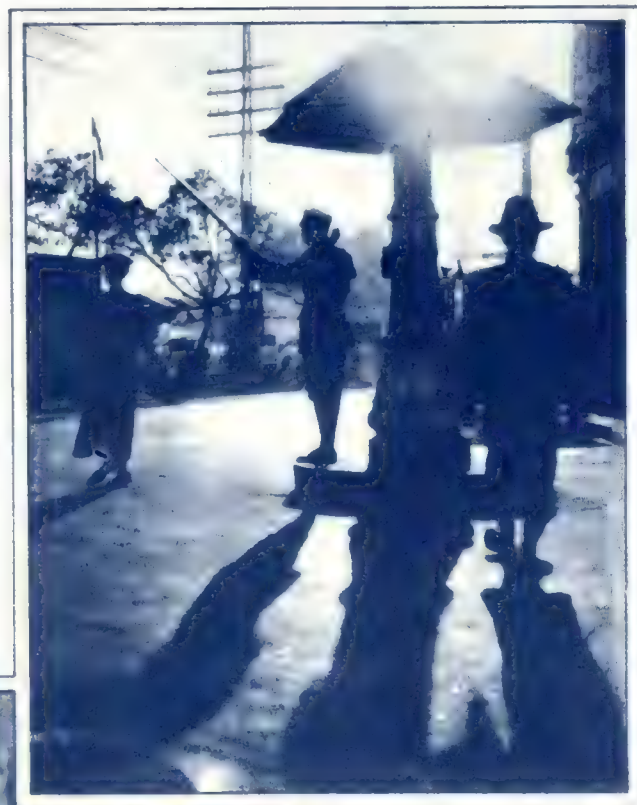
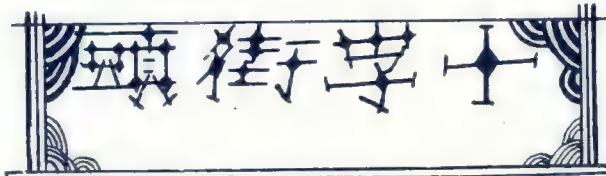
Serious enemy of the lychee





(童兒之大養院嬰育立公爲者業此執)者鞋擦  
A roadside scene in Hongkong: a shoe-black at work 攝英黃

香  
港  
的  
街  
道



← 廣攝得陽的馬  
州於所(斜路  
← 廟前的斜陽  
北平春季的市  
廟之景象  
林悅明攝  
A road scene at sunset in Canton



A monastery scene at sunset

← 寺門的斜陽  
(杭州靈隱寺  
外一老乞  
黃英攝)



A temple scene at sunset in Peiping



各藥房化妝品店  
洋貨店均有出售  
中國分公司  
上海廣東路三號



每晨妝梳事  
畢。必搽。  
三花牌香霜。此爲美容妙品。能使  
肌膚細嫩。容貌秀麗。風日塵埃。  
無從侵犯。  
三花牌香霜。名花配合。香濃色純  
。不油不膩。質地最細。其保護肌  
膚之功用。非普通諸霜可比。  
再每次搽三花牌香霜後。如即敷以三花牌香  
粉。則二者互相爲用。粉色可終日存在。容  
貌之美豈有加。賜顧時請認明三花商標

三花牌

香霜







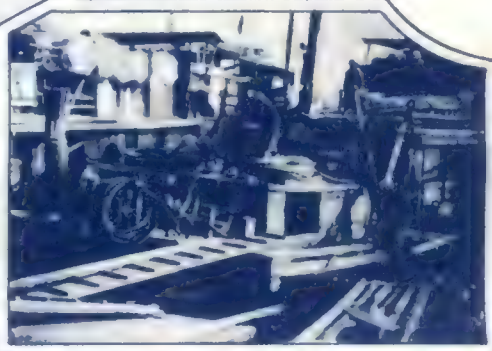
\$60 for a dish of shark's fins:  
the signboard of a  
restaurant in Canton

←每碗六十元之魚翅  
(廣州長堤某酒家之招牌)

Mending old clothes  
人婦之業爲衣補↓



紙報賣  
Selling newspapers



船渡之縣山中東廣

A ferry-boat in  
Chungshan Hsien,  
Kwangtung

Singing the "Spring  
Cow" song in Lin-  
chow, Kwangtung



←唱春牛(廣東  
連縣民間風俗)

←爲食街  
之魚生  
Taking fish congee



←燒魷魚  
Roasting  
cuttle-fish

司公納華廉威國美

號三路東廣海上

# 霜髮美康丹司



司丹康美髮霜分瓷  
罐與錫管二種。又  
有司丹康美髮水  
裝玻璃瓶。功用與  
霜無異。  
各大藥房洋廣貨  
店均有出售。  
切勿用假冒品。  
恐防損害頭髮。

**Stacomb**  
MAKES THE HAIR STAY COMBED

每晨理髮。用  
司丹康美髮霜少許。遍擦髮  
際。保髮終日整潔。風吹不  
亂。烏黑有光。此霜不油膩  
。氣清香。色鮮艷。常擦頭  
皮清潔滋潤。頭髮軟柔牢固  
。女子研究髮美者。  
最信任司丹康。



女子  
最信  
任之

券贈

茲附上郵票十分即寄司  
康美髮霜樣子一小管此致  
上海郵政信箱一八三〇號  
姓名  
住址



# 體育

STUDENTS  
and  
PHYSICAL  
CULTURE



(攝澤長)操人千生學學公童日海上

Physical drill of the students of the Japanese Public School in Shanghai



一華一金名第華會競萬上  
攝榮生石一隊中走國海

K. S. Shih, First of the Chinese team in the Shanghai International Walking Match

(攝江球)手選學中梧蒼會動運州梧西廣  
Students of the Tsang-Wu Middle School participating in the Wuchow Athletic Meet in Kwangsi

跑→  
第一舒  
個入  
江南  
各大  
學越  
野賽



C. H. Shu, individual  
Champion in the  
Inter-University  
Cross-country race



Stone statue erected in the Girls' Normal School Campus in Canton



廣州女師校園之石像(梁竹亭彫刻, 胡啓攝)





(寄震嘉陳)隊樂雅之校學範師子女東山  
A musical club of the Girls' Normal  
School, Shantung

天甚琴習歲年，公七生順王先革士真王(下)  
聰有，提，十現子女第先和進命，女懿

## 學生音樂

STUDENTS and MUSIC

Misses Ho Jui-  
lin and Hsiu-  
lin, students of  
the Shih-hsi  
School, Hai-  
phong

勤達何學海  
習姊瑞校防  
提妹蓮學時  
琴，秀生習



院三考歲子第灼士鄺  
優一得，，三博，文  
等音倫最十女士鄺英  
獎樂敦近四公之富女

Miss Kwong Wen-ying, who has  
won a prize in the Trinity College  
of Music, London



Miss Wong I-chen



佳甚續成奏演童兒礎基重注導教館該：影攝班童兒館樂音嫻瑞王海上  
Children's class in Wong Jui-hsien's Music School, Shanghai



(續自廿八頁)

之後，便對百里才說，『這園美麗極了，可惜還欠三件東西，否則全世界的園林都比不上。』百里才便問是那三件東西，老尼便說第一件是能言鳥，當她唱的時候，便百鳥都齊集相和着；第二件是自鳴樹，樹多細管，能發各種悠美的音樂；第三件是金色水，無論在什麼地方，祇消在地上挖一個洞，放一滴金色水進去，泉水立即噴上，然後像珍珠一般灑落，永無間斷，奇麗可觀。並說欲得這三件東西，可從此處朝印度行二十天的路程之後，向那遇見的第一個人問問，便可知道這三件東西所在。百里才聽了，心裏也很想得到這三件東西，於是等兩個哥哥回來時對他們說了。伯曼愛妹情切，便先要束裝去找尋。臨行之日，百里才忽然想着恐怕他遇着危險，力勸他不要去，她寧可得不到這三件東西，可是伯曼却說不要緊，堅執要去，並解下佩刀一把，說『我去之後，如果刀光明亮，我便沒有危險，如果刀現血痕，便是我死的象徵。那末你們便替我的靈魂祈禱吧。』說完，策馬而去。

伯曼行二十日，即遇一個老年的僧人，他便求他指示那三件寶貝的所在。那僧人起初力勸他不要去，因為那裏異常危險，從來去的都沒有一個人回來。但是經不起伯曼苦苦的哀求，他終於答應了，便給他一個木盤，吩咐說，『你把木盤擲在馬前，跟那木盤走去，走到山脚，便可下馬步行而上，那裏道旁有許多黑石，並有許多啼笑怒罵的聲音跟在後面，你聽見那些聲音時，要力自鎮靜，不要驚恐也不要憤怒，不要回頭，若回頭便會立即化為黑石。那裏道旁的黑石，都是為尋這三件東西而來的人化成的。過了這難關，走到山頂，便看見那籠內的能言鳥，她便可以對你說出其他兩件東西所在。你謹慎幹去罷，仔細不要丟去送命。』伯曼聽罷稱謝，依言擲盤策馬而去。到山脚，即下馬步行。慢慢走上。路邊黑石叢聚。不可勝數。走不幾步，忽聞後面人聲鼎沸，有些說，『這瘋漢從那裏跑來的？』有些說，『你存這妄想，我必取你性命！』有些却大聲地說，『綁起他，殺了他！』有些却嘲笑地說，『讓他去，問問他沒有做那鳥的主人福氣！』像這樣的話滿佈山上，都但聞其聲，不見其人。伯曼極力堅持自己，鼓勇直前，可是這種聲音越來越利害，好像有幾百人圍着他叫着一般，他不覺心中惶恐，忘記了僧人的說話，想着下山逃跑，不料一回頭，人馬都化為無知覺的黑石了。

當時波齊兄妹在家天天檢校那柄刀，那天不見刀上現出血痕，知道哥哥遭難，兩人相抱大哭，波維齊便要繼續前往，以償伯里才的心願，百里才苦勸不從，終於他放下了一串珍珠，對他的妹妹說，『如果珍珠粒粒清楚可數，我便平安，若珍珠結不能解，我便是死了。』說完便上馬而去。行二十日，復遇老僧，那老僧初時便警告他不要去，後來見他去志堅決，便也給他一個木盤，並告誡他一番，不要送命。波維齊依言隨盤而行，至山脚下馬，牢記着老僧的話，然後上山，忽聞後面有人大罵他說，『你這斷章取義來冒險，我一定要打死你！』波維齊年少氣盛，聽見有人罵他，心裏大怒，忘却老僧的話，想着回身報復，不意偶一回頭，已同化作道旁黑石了。

百里才自二哥去後，時時把珠看着，那天那串珠忽然膠結不能分開，即知二哥喪命，她也不悲泣，立即準備行裝，吩咐一切，自己即喬作男子裝，乘馬出發。她本來平素也好馳馬打獵，非尋常弱女子可比，走路和她的哥哥一般的快。當她遇見那僧人的時候，那老僧看出她是女子，一樣地勸她不要去。百里才立心堅決，老僧見勸不過她，便照樣給她一個盤，並切切誠誠地說：『一，聞聲不懼，二，不得鳥誓不回頭。』百里才聞說便擲盤驅馬前進，到山脚下馬，先拿出兩塊木棉花，把耳朵塞住，然後上山。一路上因為耳朵塞了的原故，所以什麼聲音都聽不到。至半途，聲音喧鬧更大，她才微微聞到一點，力自鎮定，不為所動。將至山頂，喧鬧的聲音越來得又大又怪，百里才拿定主意不去管牠，努力上前，卒抵山頂，果然看見那籠鳥。便把牠捉着。那鳥見了她，便叫她做主人，並稱頌她尊貴和善，願

家病其與片藥已自孩嬰及丸補色紅士廉韋紹介師醫五修曲

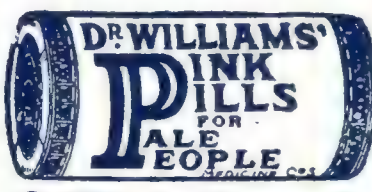
告警別特

以身體健康之重要而欲節省之者，故凡遇經售之藥，以影射紅丸為最。而效稱其「價賤而効相」者，則必語也。慎勿置信，必須堅持韋廉士醫生紅色補丸，真正去病強身之靈藥。

評嘉界醫之重望深資於過無確之據證



韋廉士紅色補丸去病強身無分男女嬰孩自己藥片為小兒特製之腸胃專藥觀於上錄之醫師證許益見瞭然故凡欲享康強幸福之家庭均不可不備此天下馳名補血健腦韋廉士紅色補丸及味美性和功効偉大之嬰孩自己藥片 遠東總發行上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局各埠藥房均有出售



生醫大士廉韋 丸補色紅

曲修五醫師學術深湛經驗宏富歷任北平協和醫院以及江陰常州鎮江平定州大名府壽州各醫院院長及醫師之職現任江蘇省會公安局醫官近嘗致書韋廉士醫生藥局云『鄙人行醫鎮江及他處常以韋廉士紅色補丸處方治愈虛弱血虧各症良以此丸補血強身功効奇偉故無論男女老少凡患身體虛弱痰咳咯血諸虛百損婦科等症一服之下莫不就痊再嬰孩自己藥片予亦常用之以治小兒腸胃病如發熱便秘食積腹痛嘔吐瀉利傷風痰厥出牙齲齒各病均見奇効爰為書此以介紹同道及病家焉』



師醫五修曲



聽她命令來服役。並說牠知道她的家事，將來大可能幫忙她云云。百里才便叫牠說出其他兩件東西，那能言鳥都說了。她使用銀瓶把金色水汲滿了。可是那自鳴樹又高又大，生在地上，不知怎樣才拿得動，便和那鳥商量，那鳥說，『不必全顧拿去，祇折一枝帶回去，插在地上，剎那間即成繁茂的大樹，和這裏的一樣的了。』百里才照着折了一枝。這樣三件東西都得到了，可是心裏覺得兩個哥哥都化石喪身，得不償失，甚為不安，便向那鳥問解救之法。那鳥初時很不願說，迨後百里才逼牠，便說，『那放在半山的壺，壺裏滿盛着水，你可把水遍灑黑石，便可找到她的兩個哥哥。』百里才如言，下山的時候，把銀瓶繫在腰際，左手拿着壺和樹枝，右手持壺一壁行一壁灑，石得水立即變回人和馬的原形，把從前一切許多人一起解救了。在人叢中斂斂的人們都大大感激她救命之恩，願跟她終身為奴役，以報大恩。百里才便對他們說，『我不過為救我的兩個哥哥才一併救了你們，你們要做我的奴僕，實不敢當。你們還是各自回家罷。』眾人聞說，越發感激，大家擁着她前行，下山而去。

伯里才三人既把三件寶物取回，放在園裏。能言鳥唱着，百鳥便齊集相和，自鳴樹的細管奏着音樂，金色水使地上噴着珍珠般的水傘。這幾件寶物的消息立時傳遍全國，來觀的人，絡繹於道，個個交口稱贊。

有一天，伯曼兩兄弟在郊外遊獵，在路上遇見國王，一時不及避開，便在路邊俯身行禮，國王見他兩人儀表非凡，詢問知為國督的兒子，並知他們好獵，便帶他們到御園裏面一試身手。那裏有一隻獅和一隻熊最猛惡，無人敢近。伯曼波維齊各對當獅熊，各出絕技，把獅和熊都打死了。國王看見大加獎賞，並想封任他們。他們本來無心利祿，祇得回家和妹妹商量，百里才亦不敢決定，便問那能言鳥，那鳥却叫他們答應，並說要請國王來看這三件寶物。當下二人便回國國王，受職委身事國，國王又和他們去打獵，見他兩人都英勇有力，和他縱論古今，却又對答如流，國王



心裏更加歡喜，一同帶他們回宮。一路上八人看見他兩人秀麗英爽，都暗暗稱贊。有些還嘆說，『假使我們國王有兩個像這樣的太子便好極了。雖然，如果當日王后不產怪胎而生個太子，那末，屈指現在，也有這麼的年紀了，這樣王后也不至被囚起來了。』

國王帶他們進宮，博覽宮內名勝，並大排筵席歌，舞歡談竟日，妮妮忘倦。國王心裏折服，寵錫有加。到晚上兩人謝恩告辭，並請國王到家裏看看，國王當即答應明天去。

伯曼等回到家裏，對百里才說了，大家便商量明天怎樣來設宴接待國王。百里才便去問能言鳥，能言鳥便說，『讓這裏的廚司弄菜便好，他必定能夠弄出那些合國王口味的菜式的了。不過還有一樣一定要特別弄的菜，便是用王瓜漬真珠汁。』百里才見牠說出這怪異的菜式出來，不很相信，後來那能言鳥力說無礙，並說還可得到幸福，跟着再教牠明天早晨在園裏第一顆的樹腳下，便可得到珍珠的了。百里才依照牠的話，第二天清早，果然在那樹下掘出了一箇珍珠，便如法弄好了菜，準備聖駕來臨。

未幾國王來到，參觀園林各處，見了那三件寶物尤為嘖嘖稱贊。能言鳥見國王，並致歡迎語，國王更獎讚牠。

筵宴既排。相將入座。不久侍者把那瓜漬真珠汁

## 世界攝影大比賽

**鏡箱軟片**——任何何達鏡箱或他種鏡箱均可拍攝。自己備用。軟片除乾片外，均可用。軟片除乾片外，均可用。軟片除乾片外，均可用。

**照片**——最長度不得過八英寸。不可用他人鏡箱拍攝。軟片除乾片外，均可用。軟片除乾片外，均可用。軟片除乾片外，均可用。

**日期**——本年二月一日起至五月卅一日止。四個月內與賽者隨時可以投寄作品。不限張數。惟照片必須在本年二月一日後拍攝。出日期在本年五月三十一日前。方為有效。

**獎金**——種類共有一千以上。數目少至二元多至千元。世界特獎美金一萬元。分額獎六個各美金一千元。一張照片可得獎金一次。

**寄到照片**——一律請寄上海郵政信箱第五九一號。與賽者之評判。以普通眼光。觀其趣味與藝術而定。不注重技術之精美。

**中獎**——與賽者之評判。以普通眼光。觀其趣味與藝術而定。不注重技術之精美。

**姓名**——姓名 住址 所用鏡箱 所用軟片 所用照片張數

**投寄手續**——每次寄照。須附與賽證。一張。寄交上海郵政信箱第五九一號。與賽者之評判。以普通眼光。觀其趣味與藝術而定。不注重技術之精美。

上海郵政信箱第五九一號

的一個菜遞進來，國王大為詫異，質問百里才等這是什麼道理，那鳥已率然答說，『陛下看見用真珠做汁便奇怪，而從前聽說王后生了貓狗木人的怪胎，便不希奇，怎麼對這樣便如此清楚，對那樣却這麼糊塗呢？』於是那鳥便把王后的如何被她的姊妹們陷害的事一一說了出來，國王才恍然大悟，知道這三個都是自己子女，更加喜出望外。馬上捉她這兩個姊妹審問，果然不錯，立即將其按法處死。並親身去把王后釋放了，把緣由說了出來。王后見着自己的兒女，不禁相與擁抱大哭，歷年苦恨，為之一消。全國上下，知道這事，又見太子和公主們就是他們羨慕過的人，便無不額手稱慶，歡聲雷動，當日國王便大排筵席，慶祝骨肉重聚，從此那個能言鳥更加被國王等鍾愛，在宮內養尊處優，不必細說。

完







## 未完集

梁得所隨筆第三輯

實價大洋八角

梁氏的隨筆，是感情和理智交織的作品。用簡短的文體，寫出深遠的見地；用平凡的句語，寫出悠逸的詩情。每篇使人讀後有回味，又如一曲奏完有餘音。此集所收各篇，都是近作，其中有經過江大學選入國文講義的，可見其價值了。

郵費

國外一角六

國內二分半

## 天才底努力

汪儁然著 實價大洋八角

世界各國之文藝名家，其創作所以驚人，

固因天賦奇才，亦由本人努力所致，茲將讀書界編

輯汪儁然君彙舉各大天才之特性，而敘其努力之

生平，逸趣橫生，愛好文藝者不可不人手一冊。

郵費

國外二角

國內二分半

## 良友圖書雜誌

民國十五年創刊



第五十七期民國二十年五月出版

每册大洋四角

外埠另加  
寄費四分

出版兼  
印行者

良友圖書印刷有限公司

上海北四川路八五一號

創辦人  
兼總理

伍聯德

總編輯

梁得所

助理編輯

馬國亮  
謝恩祈

英文說明

張雲

特約代理

香港 良友公司  
廣州 良友公司  
梧州 良友公司  
新嘉坡 美美圖書公司

南北美洲及中國各省均有代售

### 本報價目

國外 在內郵費		國內 在內郵費	
全年	六元八角	全年	四元八角
半年	三元六角	半年	二元六角

南洋羣島香港澳門以及新疆蒙古概作國外日本朝鮮臺灣等處均作國內計算

凡由萬國郵匯匯款購閱書報者務須同時另附詳列匯款人姓名地址。

本報畫片文字不准轉載

40¢ A Copy

# THE YOUNG COMPANION

No. 57

Pictorial Magazine

Published Monthly

The Liang You Printing & Publishing Co. Ltd.

851 North Szechuen Road

Shanghai China

Cable: Liyoprinco, Shanghai

L. T. WU, President  
T. S. LEUNG, Chief Editor  
K. L. MA, Associate Editors  
Y. K. TSE,  
P. Y. CHANG,



式件五百份

友報  
百份  
贈送良友報在年於十五份每  
本公司出版之良友報現已發售每份二角五分今  
本公司再擬徵求良友報新友員每份五分份  
設贈額全年二十份份（計洋一  
元）在本年內

贈額

本公司出版之民友報，自一九五〇年四月一日起至本年底爲止，如未訂閱者，再擬徵求全年十二份，五萬份，再設贈額全年一份。凡訂閱者，即贈本報全年一份。如未訂閱者，可將六份中之一份，送與他人之酬勞。

民國三十九年四月一日

本報六份者，即可將六份中之一份，送與他人之酬勞。

滿期者，可將六份中之一份，送與他人之酬勞。

後本公司贈送全年

介紹  
國二十  
停止

內能介紹人定

期限

滿時  
徵求期  
介紹人  
或俟介紹  
大洋六元  
副角

犧牲

壺萬

柒仟圓

辨  
注

報費打  
報一  
份

報費扣除一份  
良友報一份  
國內全年大洋四元八角  
國內貳拾捌元捌角國  
內合計國人將六份收齊在  
一次內  
六份同在國外者則贈報可除  
則贈報只限寄國內不能寄  
數贈報均以寄國內



報費  
附錄

旅 歎

介紹外國股份中  
以個人投資者得  
用算另

贈報

為限

附則

內直接寄者  
同在外國者則贈報可隨意寄  
內者則贈報只限寄國內不能寄  
者不論何方多數贈報均以寄國內  
者不為限凡同業批發及商店代售概不適用  
此項徵求以個人定戶為限隨時停止寄報及將報費退還其已寄  
出之報照費每冊大洋四角算另加郵費

本公司不得  
在內  
年

上海良友圖書印刷有限公司  
中國上海四川路一五八號郵箱一七二二  
THE LIANG YOU CO., P. O. Box 1722, Shanghai, China.

不用錢有良友報看

